

**Zeitschrift:** Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari

**Herausgeber:** Société suisse des traditions populaires

**Band:** 72 (1982)

**Rubrik:** Noté pour vous

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Noté pour vous

Dans ses «mémoires d'un breton du pays bigouden», intitulés *Le cheval d'orgueil*, Pierre Jakez Hélias nous trace un tableau des us et coutumes de la Bretagne, de la civilisation de sa campagne et des péripéties importantes de la vie. En grande partie ce sont des souvenirs de sa propre jeunesse et des récits de ses deux grands-pères, mais l'auteur s'est renseigné également auprès de ses compatriotes. Réfléchissant à ses expériences faites durant de longues années, il formule ces pensées que nous aimerions recommander à tous ceux qui font des enquêtes auprès de n'importe quel groupe ethnologique.

Réd.

«Or, une longue expérience m'a convaincu que les personnages les plus représentatifs du petit peuple bretonnant, depuis la Seconde Guerre mondiale, sont les paysans pauvres. Ils sont ma droite balle. Je veux parler d'une part de ceux qui tiennent en respect la misère, la Chienne du Monde, d'autre part, de ceux qui n'ont aucune démangeaison de s'enrichir, soit qu'ils mesurent exactement leurs moyens, soit qu'ils tirent de leur état de telles satisfactions que la richesse matérielle serait impuissante à les égaler. Le misérable est en marge de toute civilisation, trop chère pour lui. Le riche n'est guère mieux loti parce que sa richesse l'entraîne presque inmanquablement à vouloir s'assimiler des manières et des comportements qui ne sont pas les siens. Ni l'un ni l'autre ne représente plus grand-chose en dehors de lui-même. Et cependant, j'ai vu des chercheurs s'attacher aux misérables parce qu'ils étaient pittoresques et sans vergogne. J'en ai vu s'intéresser aux grosses têtes qui s'expliquent, se racontent avec complaisance. Le pauvre se retranche souvent derrière sa pauvreté, déclarant qu'il n'est d'aucun intérêt pour personne. Et on le croit. Il se tait et on l'abandonne pour d'autres qui parlent. Mais ce sont souvent les muets qui auraient le plus à dire. Il en est des enquêtés comme des interviewés de la radio et de la télévision. Les premiers qui se précipitent sur le micro tendu ne sont pas les informateurs les plus valables. Celui que j'appelle Jules de la Verveine, il a fallu que je l'assiège pendant près de deux ans avant de le décider à parler. Mais ensuite, j'ai été payé largement de mes peines.»